ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР
НА ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ
"ЕМ ДЖИ ГРУП 1950" ООД

Днес, 23.09.2022 г., в гр. София, между:

1. БЕЛФИОРЕ ДЖОРДАНО, италиански гражданин, роден на [redacted], и
2. УМБЕРТО ДЖОРДАНО, италиански гражданин, роден на [redacted],

се подписа настоящият Дружествен договор за следното:

I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Правен статут. Съдружници.

Чл. 1. (1). Настоящият дружествен договор е приет на извънредно заседание на Общото събрание на съдружниците, състояло се на 23.09.2022 г. в гр. София.
(2) Дружеството е самостоятелно юридическо лице.
(3) Дружеството не отговаря за задълженията на съдружниците.
(4) Отговорността на съдружниците за задълженията на дружеството е ограничена до размера на дяловете им в дружествения капитал.

Фирма

Чл. 2.(1) Фирмата на дружеството е **"ЕМ ДЖИ ГРУП 1950" ООД.** Изписва се на латиница: **MG GROUP 1950 Ltd.**
(2) Фирмата на дружеството, заедно със седалището, адресът на управление, единният идентификационен код и банковата сметка трябва да бъдат посочвани във всички документи на дружеството.

Седалище и адрес на управление

Чл. 3. Седалището и адресът на управление на дружеството е гр. София, р-н Средец, ул. "Стефан Караджа" № 7, вх. В, ет. 2, ап. 25.

Срок

Чл. 4. Дружеството не е ограничено със срок.

Предмет на дейност

Чл. 5. Дружеството има за предмет на дейност: Търговия, внос и износ на хранителни стоки и

CONTRATTO SOCIALE
DELLA SOCIETÀ A RESPONSABILITÀ LIMITATA
MG GROUP 1950 Srl

Oggi, 23.09.2022, nella città di Sofia, tra:

1. BELFIORE GIORDANO, cittadino italiano, nato il [redacted], e
2. UMBERTO GIORDANO, cittadino italiano, nato il [redacted]

viene stipulato il presente Contratto sociale per il seguente:

I. GENERALITÀ

Stato giuridico. Soci.

Art. 1. (1) Il presente Contratto sociale è approvato a seduta straordinaria dell'Assemblea generale dei soci della società, tenutasi il 23.09.2022 nella città di Sofia.
(2) La Società è una persona giuridica autonoma.
(3) La società non è responsabile degli obblighi dei soci.
(4) I soci sono responsabili degli obblighi della società fino all'ammontare delle que quote nel capitale sociale.

Denominazione

Art. 2. (1) La Società ha la denominazione: **MG GROUP 1950 Ltd.**
(2) La denominazione sociale, insieme all'indirizzo d'amministrazione, il codice unitario d'identificazione ed il conto corrente, devono risultare in tutti i documenti di corrispondenza commerciale della Società.

Sede legale e indirizzo d'amministrazione:

Art. 3. La Società ha sede legale e indirizzo d'amministrazione a Sofia, distretto Sredets, via Stefan Karadzha N. 7, ingr. V, p. 2, app. 25.

Durata

Art. 4. La durata della Società è illimitata.

Oggetto della società

Art. 5. La società ha il seguente oggetto di attività: Commercio, import ed export di prodotti alimentari e di

алкохолни напитки, покупка на стоки или други вещи с цел препродажба в първоначален, преработен или обработен вид; продажба на стоки от собствено производство; външна и вътрешна търговия, търговско представителство и посредничество; комисионни, спедиционни и превозни сделки; сделки с интелектуална собственост; хотелиерски, рекламни, информационни, програмни, импресарски или други услуги; покупка, строеж или обзавеждане на недвижими имоти с цел продажба, както и всякаква друга дейност, незабранена от закона. Когато за извършването на определена дейност се изисква разрешение или лиценз, тя ще се извършва само след получаването му.

bevande alcoliche; acquisto di merci o altri beni destinati alla rivendita in forma originale, lavorata o trasformata; vendita di merci di produzione propria; commercio estero e nazionale, rappresentanza ed intermediazione commerciale; operazioni commissionari, di spedizione e di trasporto; operazioni di proprietà intellettuale; servizi alberghieri, di pubblicità, d'informazione, di programma, d'impresario o altri servizi; acquisto, costruzione o arredamento di beni immobili ai fini di vendita, nonché qualsiasi altra attività non vietata dalla legge. Se per l'esecuzione di una delle attività sono necessari licenza o permesso, la stessa attività sarà esercitata solo dopo l'ottenimento degli stessi.

Чл. 6. Предметът на дейност на дружеството може да бъде разширяван, изменян и допълван по решение на общото събрание на съдружниците.

Art. 6. L'oggetto dell'attività della società può essere ampliato, modificato e completato con decisione del Socio della capitale.

II. КАПИТАЛ

Чл. 7. Капиталът на дружеството е в размер на **200,00 (двеста) лева.**

II. CAPITALE

Art. 7. Il capitale sociale ammonta a **200,00 (duecento) BGN.**

Дялове

Чл. 8. (1) Дружественият капитал е разпределен на 200 (двеста) дяла, всеки с номинална стойност от по 1 (един) лев.

(2) Дяловете се разпределят между съдружниците, както следва:

Quote

Art. 8. (1) Il capitale è suddiviso in 200 (duecento) quote, al valore nominale pari a 1 (un) BGN cadauna.

(2) Le quote vengono distribuite tra i soci, come segue:

1. БЕЛФИОРЕ ДЖОРДАНО, италиански гражданин, роден на 07.12.1950 г. в гр. Трамонти, Италия – притежаващ **180 (осемдесет) броя дружествени дялове** на номинална стойност от по 1 (един) лев всеки или на обща номинална стойност в размер на 180,00 (сто и осемдесет) лева, и

1. BELFIORE GIORDANO, cittadino italiano, nato il 07.12.1950 a Tramonti, Italia – **possiede nr. 180 (centoottanta) quote societarie** del valore nominale pari a 1 (un) BGN cadauna o al valore nominale totale pari a 180,00 (centoottanta) BGN, e

2. УМБЕРТО ДЖОРДАНО, италиански гражданин, роден на 10.10.1977 г. в гр. Пагани, Италия - притежаващ **20 (двадесет) броя дружествени дялове** на номинална стойност от по 1 (един) лев всеки или на обща номинална стойност в размер на 20,00 (двадесет) лева.

2. UMBERTO GIORDANO, cittadino italiano, nato il 10.10.1977 a Pagani, Italia – **possiede nr. 20 (venti) quote societarie**, del valore nominale pari a 1 (un) BGN cadauna o al valore nominale totale pari a 20,00 (venti) BGN.

III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ

III. DIRITTI ED OBBLIGHI DEI SOCI

Права на съдружника

Чл. 9. Всеки съдружник има право:

1. да участва в управлението на дружеството в

Diritti del socio

Art. 9. Ogni socio ha il diritto:

1. A partecipare nell'amministrazione della società,

съответствие с притежаваните от него дялове в дружествения капитал по предвидения в настоящия договор ред;
2. да внася за обсъждане пред общото събрание на съдружниците всякакви въпроси, свързани с дейността на дружеството;
3. да бъде осведомяван за хода на дружествените дела;
4. на част от печалбата на дружеството, съразмерно на дяловото си участие;
5. на ликвидационен дял.

Задължения на съдружника

Чл. 10. Всеки съдружник е длъжен:
1. да внесе дяловата си вноска;
2. да съдейства за осъществяване дейността на дружеството, за постигане на неговите цели и задачи, определени в дружествения договор и в решенията на Общото събрание на съдружниците;
3. да участва в управлението на дружеството;
4. да изпълнява решенията на Общото събрание;
5. да пази репутацията, търговската тайна и интересите на дружеството, както и на неговите клиенти.

Прекратяване на участие в дружеството

Чл. 11. (1) Участието на съдружника в дружеството се прекратява:
1. при изключване;
2. при обявяване в несъстоятелност;
3. при прекратяване на съдружника - юридическо лице с ликвидация.
(2) Съдружник може да прекрати участието си в дружеството с писмено предизвестие до Общото събрание на съдружниците, направено най-малко три месеца преди датата на прекратяването.
(3) Прекратяването на дружественото участие подлежи на вписване в Търговския регистър.
(4) Имуществените последици от прекратяването на членството се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването.

Приемане на нов съдружник

Чл. 12. Нов съдружник се приема в дружеството от Общото събрание по негова писмена молба, в която той заявява, че приема условията на дружествения договор. Решението за приемане се вписва в търговския регистър.

rispettivamente alle quote possedute da lui dal capitale sociale, secondo le disposizioni previste nel presente Contratto;
2. A versare per trattazione davanti all'Assemblea generale dei soci, qualsiasi tipo di questione legata all'attività della società;
3. Ad essere avvisato per l'andamento degli affari societari;
4. Ad una parte dell'utile societario, corrispondente alla sua partecipazione;
5. Ad una quota di liquidazione.

Obblighi del socio

Art. 10. Ogni socio è obbligato:
1. A versare le proprie quote;
2. Ad assistere per l'esecuzione l'attività della società, per il raggiungimento dei suoi scopi ed impegni determinati nel Contratto sociale e dalle decisioni dell'Assemblea generale dei soci;
3. A partecipare nell'amministrazione della società;
4. Ad eseguire le decisioni dell'Assemblea generale;
5. A proteggere la reputazione, il segreto sociale e gli interessi della società, nonché ai suoi clienti.

Cessazione della partecipazione nella società

Art. 11 (1) La partecipazione del socio nella società viene cessata:
1. Nel caso in cui viene escluso;
2. Nel caso di fallimento;
3. Nel caso di scioglimento del socio - persona giuridica con liquidazione.
(2) Il socio può cessare la sua partecipazione nella società con un preavviso mandato all'Assemblea generale dei soci almeno tre mesi prima la data della cessazione.
(3) La cessazione della partecipazione societaria deve essere iscritta nel Registro commerciale.
(4) Le conseguenze patrimoniali dalla cessazione della partecipazione, vengono sistemati in base ad un bilancio alla fine del mese durante il quale è avvenuto lo scioglimento.

Approvazione di nuovo socio

Art. 12. Nuovo socio viene approvato nella società dall'Assemblea generale, con una richiesta da parte sua nella quale lui dichiara che accetta le condizioni del Contratto sociale. La delibera per l'approvazione viene iscritta nel Registro commerciale.

Изключване на съдружник

Чл. 13. (1) Съдружник, който не е изплатил или внесъл дела си, се смята за изключен, ако не изплати или не внесе дела си в допълнително определен от общото събрание срок, който не може да е по-кратък от един месец. Срокът се определя с мнозинство повече от половината от капитала. Управителят уведомява писмено съдружника за допълнителния срок и го предупреждава за изключването.

(2) В случая по ал. 1 съдружникът губи правото си върху направените вноски.

(3) Съдружник може да бъде изключен от Общото събрание на съдружниците след писмено предупреждение, когато:

1. не изпълнява задълженията си за оказване съдействие за осъществяване дейността на дружеството;
2. не изпълнява решенията на общото събрание;
3. действа против интересите на дружеството;
4. при невнасяне на допълнителна парична вноска, в случай че съдружникът не е упражнил правото си за напускане по чл.20, ал.2 от Дружествения договор.

Esclusione di socio

Art. 13. (1) Il socio che non ha pagato o versato la sua quota, si considera eslcuso se non pagha o non versa la sua quota in un termine determinato aggiuntivamente dall'Assemblea generale, il quale non può essere più breve di un mese. Il termine viene determinato con maggioranza di più della metà del capitale. L'amministratore avvisa per iscritto il socio per il termine aggiuntivo e lo avverte per l'esclusione.

(2) Nel caso in cui all'art. 1, il socio perde il suo diritto sui versamenti effettuati.

(3) Un socio può essere esluso dall'Assemblea generale dei soci dopo un avviso per iscritto, quando:

1. Non eseguisce i suoi obblighi per assistenza l'esecuzione dell'attività societaria;
2. Non eseguisce le decisioni dell'Assemblea generale.
3. Agisce contro gli interessi della società;
4. Se non fa finanziamento socio, nel caso in cui non ha esercitato il suo diritto di recesso di cui all'art. 20, comma 2 del Contratto sociale.

Дружествен дял

Чл. 14. Всеки съдружник има дружествен дял от имуществото на дружеството, размерът на който се определя съобразно дела му в капитала.

Quota sociale

Art. 14. Ogni socio possiede partecipazione nel patrimonio societario, il cui valore viene determinato in rispetto alla sua quota nel capitale.

Удостоверение за участие

Чл. 15. (1) На съдружниците се издават удостоверения за участие в дружеството.

(2) Удостоверението, издадено на съдружниците за участието им в дружеството, не е ценна книга.

Certificato di partecipazione

Art. 15. (1) Ai soci vengono rilasciati certificati di partecipazione nella società.

(2) Il certificato rilasciato ai soci per la loro partecipazione nella società, non rappresenta un titolo.

Прехвърляне на дялове

Чл. 16. (1) Прехвърлянето на дружествен дял от един съдружник на друг се извършва свободно, а на трети лица – при спазване изискванията за приемане на нов съдружник.

(2) Прехвърлянето на дружествения дял се извършва с нотариално заверени подписи на договора и се вписва в търговския регистър.

Trasferimento quote

Art. 16. (1) Il trasferimento di quota sociale da uno socio ad altro, viene eseguito liberamente, ed a terze persone - in rispetto alle esigenze per l'accettazione di nuovo socio.

(2) Il trasferimento della quota sociale viene eseguito con Contratto con autentica notarile delle firme e viene iscritto nel Registro commerciale.

Отговорност при прехвърляне

Чл. 17. Правоприемникът е отговорен солидарно с праводателя си за дължимите към момента на прехвърлянето вноски срещу дела в капитала.

Responsabilità in caso di trasferimento

Art. 17. Il cessionario è solidariamente responsabile insieme al cedente, per i versamenti dovuti contro la partecipazione, al momento del trasferimento.

Делба на дружествен дял

Чл. 18. Разделянето на един дружествен дял се допуска само със съгласието на съдружниците.

Съсобственост на дял

Чл. 19. Съсобствениците на дружествен дял могат да упражняват правата по него съвместно. Те отговарят солидарно за задълженията по този дял. Съпритежателите на дела определят лице, което да ги представлява пред дружеството.

Допълнителни парични вноски

Чл. 20.(1) По решение на Общото събрание на съдружниците за покриване на загуби и при временна необходимост от парични средства, съдружниците могат да бъдат задължени да направят допълнителни парични вноски за определен срок. Допълнителните вноски са съразмерни на дяловете в капитала, ако не е предвидено друго.

(2) Съдружник, който не е гласувал за решението по ал. 1, има право да прекрати участието си в дружеството съгласно чл. 11, ал. 2 и 4 от Дружествения договор. Това право може да бъде упражнено в срок един месец от събранието - за съдружниците, които са присъствали или са били редовно поканени, или от уведомлението - за всички останали съдружници.

(3) Допълнителните вноски не се отразяват в капитала на дружеството. За тях може да се уговори дружеството да плаща лихви.

IV. ИЗМЕНЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВЕНИЯ ДОГОВОР

Увеличаване на капитала

Чл. 21. Капиталът може да бъде увеличен по решение на Общото събрание на съдружниците чрез:

1. увеличаване номиналната стойност на дяловете;
2. записване на нови дялове;
3. приемане на нови съдружници.

Намаляване на капитала

Чл. 22. Намаляването може да се извърши чрез:

1. намаляване на стойността на дела в капитала;
2. връщане на дела от капитала на прекратилия участието си съдружник;
3. освобождаване от задължение за внасяне неизплатената част на дела от капитала.

Ripartizione di partecipazione

Art. 18. La ripartizione di partecipazione è consentita solo con l'accordo dei soci.

Comproprietà di partecipazione

Art. 19. I comproprietari di partecipazione possono esercitare i diritti su essa insieme. Loro sono responsabili solidariamente per gli obblighi di cui a questa partecipazione. I comproprietari della quota determinano una persona di rappresentanza davanti alla società.

Finanziamenti

Art. 20. (1) Con delibera dell'Assembela generale dei soci per copertura di perdite ed in caso di necessità temporanea di disponibilità liquide, i socio possono essere obbligati a fare finanziamenti per un determinato termine. I finanziamenti corrispondono alle quote nel capitale, se non è previsto altro.

(2) Socio che non ha votato della delibera di cui all'art. 1, ha diritto di cessare la sua partecipazione nella società, in conformità dell'art. 11, comma 2 e 4 del Contratto sociale. Questo diritto può essere esercitato in termine di un mese dalla seduta - per i soci che erano presenti ed erano regolarmente omvotato, oppure dall'avviso - per tutti gli altri soci.

(3) I finanziamenti non vegono sengati nel capitale della società. Per essi possono essere accordati interessi da pagare da parte della Società.

IV. MODIFICA DEL CONTRATTO SOCIALE

Aumento del capitale

Art. 21. Il capitale della società può essere aumentato su decisione dell'Assemblea generale dei soci tramite:

1. Aumento del valore nominale delle quote;
2. Sottoscrizione di nuove quote;
3. Accettazione di nuovi soci.

Riduzione del capitale

Art. 22. La riduzione può essere effettuata tramite:

1. Diminuzione il valore della partecipazione nel capitale;
2. Restituzione della partecipazione nel capitale al socio cessato;
3. Esonero da responsabilità per versamento della partecipazione nel capitale non versata.

Предизвестие на кредиторите

Чл. 23.(1) Решението за намаляване на капитала се представя в търговския регистър и се обявява. С обявяването му се смята, че дружеството е заявило, че е готово да даде обезпечение на вземанията или да изплати на кредиторите, които не са съгласни с намаляването, задълженията си към момента на обявяването.

(2) Съгласието на кредиторите с намаляването се предполага, ако до 3 месеца от обявяването те не изразят писмено несъгласието си.

Едновременно намаляване и увеличаване на капитала

Чл. 24.(1) Капиталът на дружеството може да бъде едновременно намален и увеличен, така че намаляването да има действие, само ако бъде извършено предвиденото увеличаване на капитала.

(2) В случаите по ал. 1 капиталът може да бъде намален и под установения в закона минимален размер, ако с увеличаването на капитала се достигне поне установеният в закона минимум.

V. УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

Органи на управление

Чл. 25.Органите на управление на дружеството са:

1. Общото събрание на съдружниците;
2. Управител/и.

Общо събрание на съдружниците

Чл. 26.(1) Общото събрание на съдружниците се състои от съдружниците.

(2) Общото събрание на съдружниците се свиква на редовно заседание от управителя най – малко веднъж годишно.

(3) Управителят е длъжен да свика Общото събрание на съдружниците и по писмено искане на съдружниците с дялове над 1/10 от капитала.

(4) Управителят е длъжен да свика Общо събрание на съдружниците веднага щом загубите надхвърлят 1/4 от капитала, както и когато чистата стойност на имуществото на дружеството спадне под размера на вписания капитал.

(5) Общото събрание на съдружниците се свиква от управителя с писмена покана или по друг подходящ начин най - малко седем дни преди определената дата на заседанието.

Avviso ai creditori

Art. 23. (1) La delibera riguardante la riduzione del capitale viene presentata nel Registro commerciale e viene annunciata. Con l'annuncio si considera che la società ha dichiarato la sua disponibilità a dare garanzia per i crediti o a pagare ai creditori che non sono d'accordo con la riduzione, i suoi obblighi al momenta dell'annuncio.

(2) Il Consenso dei creditori alla esecuzione della riduzione viene considerato, se entro 3 mesi dall'annuncio i medesimi non esprimano per iscritto il loro dissenso.

Aumento e diminuzione simultanei del capitale

Art. 24. (1) Il capitale della società può essere aumentato e diminuito simultaneamente in modo che, la diminuzione avrà efficacia, solo se è eseguito l'aumento previsto del capitale.

(2) Nei casi di cui al comma 1, il capitale può essere diminuito al di sotto del minimo legale, qualora con l'aumento venga raggiunto almeno il minimo stabilito per legge.

V. GESTIONE DELLA SOCIETÀ

Organi di gestione

Art. 25. Gli organi di gestione della società sono:

1. L'assemblea generale dei soci;
2. Amministratore/i.

Assemblea generale dei soci

Art. 26. (1) L'Assemblea generale consiste dei soci.

(2) L'assemblea generale dei soci si riunisce a seduta ordinaria da parte dell'amministratore almeno una volta all'anno.

(3) L'ammnistratore è obbligato a convocare l'Assemblea generale dei soci nel caso di richiesta per iscritta dai soci con partecipazione più di 1/10 del capitale.

(4) L'amministratore è obbligato a convocare l'Assemblea generale dei soci nel momento nel quale le perdite superano 1/4 del capitale, nonché quando il netto della proprietà societaria scende sotto il valore del capitale iscritto.

(5) L'Assemblea generale dei soci viene convocata dall'amministratore con un invito per iscritto in qualche altro modo conveniente almeno sette giorni prima la data della seduta determinata.

(6) Quando alla seduta dell'Assemblea generale dei soci,

(6) Когато на заседание на Общото събрание на съдружниците се определи датата на следващото заседание, присъстващите се смятат за редовно поканени.

(7) Съдружниците могат да гласуват чрез представител само при изрично писмено пълномощно.

viene determinata data per la prossima seduta, i presenti vengono considerati validamente invitati.

(7) I soci possono votare tramite un rappresentante, solo se c'è procura per iscritta esplicita.

Кворум

Чл. 27.(1) Заседанието на Общото събрание е редовно, ако всички съдружници са редовно поканени и на него са представени толкова от тях, колкото са необходими за образуване на мнозинство по въпросите на дневния ред.

(2) Решенията на общото събрание могат да се вземат неприсъствено – чрез протокол, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за решението.

Quorum

Art. 27 (1) La seduta dell'Assemblea generale si considera valida se tutti i soci sono invitati regolarmente ed ad essa sono presenti tanto di quelli quanti sono necessari per la formazione di maggioranza per le questioni dell'ordine del giorno.

(2) Le delibere dell'Assemblea generale possono essere prese in assenza dei soci – tramite verbale, se tutti i soci hanno dichiarato in forma scritta che sono d'accordo con la decisione.

Компетентност на Общото събрание

Чл. 28.(1) Общото събрание на съдружниците:

1. изменя и допълва дружествения договор;

2.приема и изключва съдружник, дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член;

3. приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;

4. взема решение за намаляване и увеличаване на капитала;

5. избира управителя, определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност;

6. взема решение за откриване и закриване на клонове и участие в други дружества;

7. взема решение за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;

8. взема решения за предявяване на искове на дружеството срещу управителя и назначава представител за водене на процеси срещу него;

9. взема решение за допълнителни парични вноски.

(2) Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото е неговият дял в капитала.

(3) Решенията по точки 1, 2 и 9 се вземат с мнозинство повече от ¾ от капитала, а решенията по т. 4 – с единодушие от всички съдружници. Изключваният съдружник не гласува и неговият дял се приспада от капитала при определяне на мнозинството. Останалите решения се вземат с мнозинство повече от ½ от капитала.

(4) За решенията си Общото събрание на

Competenza dell'Assemblea generale

Art. 28. (1) L'Assemblea generale dei soci:

1. Modifica e integra il Contratto sociale;

2. Approva ed esonera socio, dà accordo per trasferimento quote a nuovo membro;

3. Approva il rendiconto annuale, il bilancio, distribuisce gli utili e prende decisione per il loro pagamento;

4. Delibera la riduzione e l'aumento del capitale;

5. Nomina l'amministratore, definisce la sua retribuzione ed esonera il medesimo da ogni responsabilità;

6. Delibera l'apertura e la chiusura di filiali e la partecipazione in altre società;

7. Delibera l'acquisizione e l'espropriazione di beni immobili e diritti reali su di essi;

8. Prende decisione per sporgere querele da parte della società contro l'amministratore e nomina rappresentante per la conduzione di processi contro lui;

9. Prende la delibera di esecuzione finanziamenti.

(2) Ogni socio ha tanti voti nell'Assemblea generale, quanti sono le sue quote del capitale.

(3) Le delibere di cui ai p. 1, 2 e 9 vengono prese con maggioranza più di 3/4 del capitale e le delibere di cui a p. 4 - all'unanimità di tutti i soci. Il socio che viene esonerato non vota e la sua quota si deduce dal capitale alla determinazione della maggioranza. Le altre decisioni vengono prese con più di 1/2 del capitale.

(4) Per le sue delibere l'Assemblea generale redige, approva e firma verbali delle sedute.

съдружниците съставя, приема и подписва протоколи от заседания.

(5) Спазването единствено на писмена форма при съставянето на протоколите, обективиращи решенията, е достатъчна легитимна форма, съгласно разпоредбите на **чл. 137, ал. 4 от Търговския закон.**

Управител

Чл. 29. (1) Дружеството се управлява и представлява от управителя.

(2) Управителят има право да извършва всички действия и сделки, които са свързани с дейностите на дружеството, да го представлява и да упълномощава други лица за извършване на определени действия. Управителят няма право да отчуждава и да обременява с тежести недвижими имоти на дружеството, освен ако е специално упълномощен от Общото събрание.

(3) Управителят:

1. организира изпълнението на решенията на Общото събрание;

2. изготвя и предлага за одобрение от Общото събрание годишния отчет и баланса;

3. организира дейността на дружеството, осъществява оперативното му ръководство, осигурява стопанисването и опазването на неговото имущество;

4. сключва трудови договори със служителите на дружеството.

(4) Управителят, текущо и при поискване, информира съдружниците за дружествените работи и им осигурява свободен достъп до търговската и счетоводна документация.

(5) Без съгласие на дружеството управителят няма право от свое или от чуждо име да извършва търговски сделки, да участва в събирателни и командитни дружества и в дружества с ограничена отговорност, да заема длъжност в ръководни органи на други дружества, когато се извършва дейност, сходна с тази на дружеството. При нарушаване на тези забрани управителят дължи обезщетение за причинените на дружеството вреди.

(6) Отношенията между управителя и Общото събрание, които не са уредени с дружествения договор се уреждат с договор за възлагане на управлението. Договорът се сключва в писмена форма от името на дружеството чрез лице, оправомощено от общото събрание на съдружниците.

(7) Овластяването на управителя може да бъде оттеглено по всяко време и името му да бъде

(5) La redazione solamente in forma scritta semplice dei verbali che ne oggettivano le delibere, è la forma legittima sufficiente di cui alle disposizioni dell'**art. 137, comma 4 della Legge commerciale.**

Amministratore

Art. 29. (1) La società viene gestita e rappresentata dall'amministratore.

(2) L'amministratore ha diritto ad eseguire tutte le azioni ed operazioni legati alle attività della società, a rappresentarla e ad autorizzare altre persone per l'esecuzione di determinate azioni. L'amministratore non ha diritto ad alienare o a gravare beni immobili della società, se non espressamente autorizzato dall'Assemblea generale.

(3) L'Amministratore

1. Organizza l'attuazione delle decisioni dell'Assemblea generale;

2. Fa redattare e propone per approvazione dall'Assemblea generale, il rendiconto annuale ed il bilancio;

3. Organizza le attività della società, svolge la gestione operativa della medesima, garantisce l'amministrazione e la sicurezza delle proprietà societarie;

4. Concludere contratti con i dipendenti della società;

(4) L'amministratore, in corso e su richiesta, informa i soci per gli affari societari e gli dà accesso libero alla documentazione commerciale e contabile.

(5) Senza il consenso della società, l'amministratore non ha diritto, dal suo nome o dal nome di terza persona, ad eseguire affari commerciali, a partecipare in società in nome collettivo e accompandite ed in società a responsabilità limitata, ad essere nominato in carica amministrativa in altre società, nel caso in cui viene eseguita attività affine a quella societaria. Se l'amministratore viola questi divieti, deve risarcimento per i danni causati alla società.

(6) I rapporti tra l'amministratore e l'Assemblea generale che non sono disciplinati del Contratto sociale, si concordano con Cotratto di gestione. Il contratto si stipula in forma scritta dal nome della società tramite persona autorizzata dall'Assemblea generale dei soci.

(7) L'autorizzazione dell'amministratore può essere ritirato in qualsiasi momento ed il suo nome - cancellato

заличено от търговския регистър.
(8) Управителят може да поиска да бъде заличен от търговския регистър с писмено уведомление до дружеството. В срок до един месец след получаване на уведомлението дружеството трябва да заяви за вписване освобождаването му в търговския регистър. Ако дружеството не направи това, управителят може сам да заяви за вписване това обстоятелство и то се вписва, независимо дали на негово място е избрано друго лице.

Дружествени книги

Чл. 30. (1) Дружеството води книга за дяловете и протоколна книга за решенията на Общото събрание.
(2) В книгата на дяловете се вписват размерът на дела на всеки съдружник, направените вноски и всички промени в тях.
(3) Управителят отговаря за редовното водене на дружествените книги.

VI. ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

Дивиденти

Чл. 31. Размерът на дивидентите се определя от Общото събрание на съдружниците. Изплащането им се удостоверява с разписка, която се подвързва в книгите за дяловете и дивидентите.

Прекратяване на дружеството

Чл. 32. Дружеството се прекратява:
1. по решение на съдружниците, взето с мнозинство 3/4 от капитала;
2. чрез сливане или вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност;
3.при обявяване в несъстоятелност;
4. по решение на Окръжния съд по седалището по иск на:
А) съдружниците, ако важни причини налагат това. Искът се завежда срещу дружеството, ако дяловете на ищците съставляват повече от 1/5 от капитала;
Б) прокурора, ако дейността на дружеството противоречи на закона;
В) по иск на прокурора, когато в продължение на три месеца дружеството няма вписан управител.

Ликвидация на дружеството

Чл. 33. При прекратяване на дружеството на основание чл. 32, т.1 и т.4 се открива производство по ликвидация. Ликвидацията на дружеството се

dal Registro commerciale.
(8) L'amministratore può richiedere ad essere cancellato dal Registro commerciale con un avviso per iscritto inviato alla Società. In termine di un mese dopo il ricevimento dell'avviso, la società dovrà chiedere per iscrizione il suo esonero nel registro commerciale. Se la Società non lo effetus, l'amministratore potrà da solo richiedere per iscrizione questa circostanza ed essa viene iscritta, nonostante se al suo posto è stata o non nominata altra persona.

Libri sociali

Art. 30.(1) La Società deve tenere un libro delle quote e un libro dei verbali delle decisioni dell'Assemblea generale dei soci.
(2) Nel libro delle quote devono essere iscritti l'ammontare delle quote, le rate eseguite e tutte le modifiche ad esse relative.
(3) L'Amministratore è responsabile della tenuta regolare dei libri sociali.

VI. ALTRE DISPOSIZIONI

Dividendi

Art. 31. L'ammontare dei dividendi è determinato dall'Assemblea generale dei soci. Il loro pagamento è certificato con una ricevuta, rilegata nel libro delle quote e dei dividendi.

Scioglimento della società

Art. 32. La società viene a sciolta:
1. Con delibera dei soci presa con maggioranza di 3/4 del capitale;
2. Tramite la fusione in una società per azioni o altra società a responsabilità limitata;
3. In caso di fallimento;
4. Con sentenza del Tribunale distrettuale alla sede legale, su supplica:
A) dei soci se casi importanti lo richiedono. La supplica viene depositata contro la Società, se le quote degli attori rappresentano più di 1/5 del capitale;
B) Procuratore se l'attività della società è contro della legge;
C) Su supplica del procuratore quando per tre mesi la società non iscrive amministratore.

Liquidazione della società

Art. 33. In caso di scioglimento della società in base all'art. 32, p. 1 e 4, si inizia procedura di liquidazione. La liquidazione della società è effettuata in conformità al

извършва по реда на глава седемнадесета от ТЗ.

Чл. 34. За неуредените с този договор въпроси се прилагат разпоредбите на Търговския закон.

Текстът на този договор е подписан в три еднообразни екземпляра – един за Търговския регистър и по един за всеки от съдружниците.

capitolo 17 della Legge commerciale.

Art. 34. Per le questioni che non sono accordate nel presente contratto, vengono applicate le disposizioni della Legge commerciale.

Il presente contratto sociale e firmato in tre copie identiche – una per il Registro delle Imprese ed una per ogni socio.

СЪДРУЖНИЦИ / SOCI:

Белфиоре Джордано / Belfiore Giordano

Умберто Джордано / Umberto Giordano